

M135
The Flood, Section two.

Sung by Zhu Zhi.

Ndrao-ya got fire, to kindle and warm himself,
And made smoke which rose into the sky above
Then the Master said,
"This year the water has risen to a flood.

5 The water was so great that it has stripped,
Stripped earth's people and they were caught.
The water was so great that it has stripped,
Stripped the sky above of everything".

The Master sent retainers and soldiers to look.
10 The only people left were Ndrao-ya and his young sister,
Just these two relatives only.
So that Ndrao-ya had no one with whom to make a family and live.

"Let Ndrao-ya make a family and live with his young sister".
But Ndrao-ya was not willing.
15 "Let his young sister make a family and dwell with Ndrao-ya".
But Ndrao-ya's young sister would not agree.

Ndrao-ya and his young sister took,
Took two stones for grinding corn.
They carried them pick-a-back, held by their hands, and then
20 Released them and let them roll.
When the grind stones came to rest they were joined together.

So Ndrao-ya's young sister relented,
She would make a family and dwell with Ndrao-ya.
And Ndrao-ya too relented,
25 He would make a family and live with his young sister.

This year we may know,
May know that Ndrao-ya's young sister has given birth,
Has given birth to three brothers.

The eldest was the Miao,
30 The middle one was the Yi,
The youngest was the Chinese.

This year we may know,
Know that the three brothers are dividing the land.

The eldest was the foolish one,
35 For the Miao man twisted clumps of reeds and wormwood to make his
boundary marks.

The middle one was the lazy one,
For the Yi man drove in bits of iron to make his boundary marks.

40 The youngest was the wise one,
For the Chinese man chiselled,
Chiselled stone and rock to make his boundary marks.

Then came the sunshine shining brightly,
And in the good sunshine came the children pasturing their flocks and herds.
Unfortunately the children did wrong,
The children went and started a brushwood fire.

45 The brushwood fire burned and spread,
Spread, destroying the Miao man's clumps of reeds and wormwood,
And the Miao man's boundary marks of land and place completely disappeared.
All that remained standing were the stone and rock marks of the youngest
brother.

Thus it is ended.